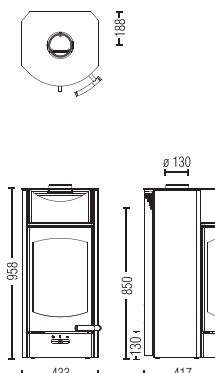




Maße und Gewichte • dimensions and weights • Dimensions et poids • Ci ar i Wymiary

| | |
|--|--------------------|
| h x b x t mit Stahlmantel (STM) • h x w x d for steel version (STM) • h x l x p avec enveloppe acier (STM) • Wysokość x Szerokość x Głębokość z płytami stalowymi | 958 x 433 x 417 mm |
| h x b x t mit Keramikmantel (KMG) • h x w x d for ceramic version (KMG) • h x l x p avec enveloppe en céramique (KMG) • h x szer. x gł. z kafkami ceramicznymi | — |
| h x b x t mit Specksteinmantel (SPM) • h x w x d for soapstone version (SPM) • h x l x p avec enveloppe en stéatite (SPM) • h x szer. x gł. z kamieniem | 986 x 433 x 417 mm |
| Feuerraum (h x b x t) • combustion chamber (h x w x d) • Foyer (h x l x p) • Komora spalania | 379 x 282 x 248 mm |
| Gewicht STM / KMG / SPM • weight STM / KMG / SPM • Poids STM / KMG / SPM • Waga STM / KMG / SPM | 110 / — / 149 kg |
| Rauchrohrabgang • flue outlet diameter • Sortie de tuyau de fumées • Średnica krusca | ø 130 mm |
| Rauchrohrabgang mittig • flue outlet diameter middle • Sortie centrale de tuyau de fumées • Tyliny wymiar środka średnicy wylotu spalin | 850 mm |

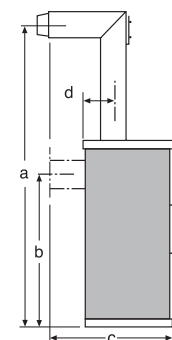


Leistung • heat output • Puissance • Moc grzewcza

| | |
|--|------------------------|
| Nennwärmeleistung lt. EN 13240 • nominal heat efficiency according to EN 13240 • Puissance de chauffage nominale selon la norme EN 13240 • Nominalna wydajność cieplna wg EN 13240 | 4 kW |
| Min. / Max. Heizleistung • min. / max. output • Capacité de chauffe min. / max. • Min./Max. Wydajność w Kw | 2,5 / 6 kW |
| Raumheizvermögen (abhängig von der Hausisolierung) • room heating capacity (depending on house insulation) • Capacité de chauffage de la pièce (dépend de l'isolation de l'habitation) • Zdolność grzewcza dla pomieszczenia w zależności od izolacji budynku | 34 – 88 m ³ |

Ausstattung • features • Equipement • Charakterystyka

| | |
|---|---|
| X^{tra} Wärmespeicher-Technologie • X ^{tra} heat storing technology • X ^{tra} Technologie d'accumulation de chaleur • Technologia grzewcza X ^{tra} | — |
| Bauart 1 • design 1 • Type de construction 1 • Wzór 1 | 0 |
| Gussdeckel • cast iron top plate • Couvercle en fonte • Żelwna płyta górna | — |
| Warmhaltefach / -platte (b x t) • warming compartment / plate (w x d) • Compartiment / plaque réchaud (l x p) • Materiały ceramiczne w komorze grzewczej | 340 x 180 mm |
| Warmhaltefach • warming compartment • Compartiment réchaud • Komora grzewcza | Keramik, Speckstein • ceramics, soapstone • céramique, stéatite • Ceramika, Steatyt |
| Backfach (b x t) • cooking compartment (w x d) • Compartiment cuisson (l x p) • Piekarnik | — |
| KMG Keramikmantel • ceramic side panels KMG • Enveloppe en céramique KMG • Wersja ceramiczna KMG | — |
| STM Stahlmantel • steel side panels STM • Enveloppe acier STM • Wersja stalowa STM | 0 |
| SPM Specksteinmantel • soapstone side panels SPM • SPM Enveloppe en stéatite • Wersja ze steatylem SPM | Z |
| Specksteindeckel • soapstone top plate • Couvercle en stéatite • Górna płyta steatytowa | Z |
| Rüttelrost / Aschenlade • ridding grate / ash drawer • Grille cendrier / tiroir cendrier • Kratka/Szufłada na popiół | — |
| Innentaschung / Aschebox • grate with ash box • Décendrage intérieur / bac à cendres • Kratka z popielnikiem | 0 |
| Bodenplatte / Rauchrohr • floor plate / flue pipe • Plaque de sol / Tuyau sortie fumées • Szklana płyta podłogowa / przewód dymny | Z |
| Austauschgriff • door handle • Poignées interchangeables • Rączka | — |
| Maße in mm • unit in mm • Dimensions en mm • Wymiary w mm | STM + SPM a 1504 / b 850 / c 605 / d 188 |
| externer Luftanschluss / raumluftunabhängiger Betrieb • external air connection / external air connection • Raccordement air externe / indépendant de l'air de la piece • Zewnętrzne podłączenie powietrza | 0 |



Maß a und c: mit Original-Winkelrohr
dimension a and c: with original angle pipe
Côtés a et c : avec conduit coudé d'origine
Wymiary a i c : z oryginalną rurą pod kątem 90°

Daten für den Schornsteinfeger • data for chimney sweep

Indications pour le ramoneur • dane dla kominiarza

| | |
|--|---------|
| Abgasmassenstrom geschlossen • flue gas mass flow closed • Flux massique de gaz d'échappement fermé • Przepływ gazów spalinyowych | 3,7 g/s |
| Abgastemperatur geschlossen • flue gas temperature closed • Température des gaz d'échappement fermé • Temperatura spalin | 317° C |
| Mindestförderdruck bei Nennwärmeleistung geschlossen • minimum feed pressure at nominal heat efficiency closed • Pression de transport minimum pour puissance de chauffage nominale fermé • Minimalny przepływ ciśnienia przy nominalnej wydajności | 10 Pa |
| bei 0,8-facher Nennwärmeleistung • at 0.8 times of nominal heat efficiency • a 0,8 fois la puissance de chauffage nominale • przy 0,8 x nominalna wydajność | 8 Pa |

o serienmäßig
standard
de série
standard

Z Zubehör
accessory
Accessoire
Akcesoria

- nicht lieferbar
not available
non disponible
Niedostępne

Technische und optische Änderungen sowie Satz- und Druckfehler vorbehalten.
No liability assumed for typographical errors or printing mistakes. Subjects to technical and/or optical modifications.
Sous réserve de modifications techniques et optiques ou d'erreurs de composition ou d'orthographe.
Nie ponosimy odpowiedzialności za błędy w druku. Treść może ulec zmianie.